

ESPAÑOL

NOTAS: NO MANIPULE EL FLOTADOR. EL INCUMPLIMIENTO DE LOS SIGUIENTES PUNTOS PROVOCARÁ LA INVALIDACIÓN AUTOMÁTICA DE LA GARANTÍA

- Recordarse de desconectar la electricidad desde el contador principal antes de efectuar cualquier operación sobre el flotador.
- Asegurarse de que el maximo carga motor no exceda los datos electricos de el flotador.
- El cable electrico es parte integrante del flotador, asi que en caso de que el cable se dañe hay que reemplazar el flotador mismo.
- No efectuar juntas sobre el cable del flotador: la inmersión puede causar cortocircuitos y descargas eléctricas

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Grado de Protección: IP 68
- Tipo de acción/característica: 1B (microdesconexión en funcionamiento)
- Grado de contaminación: 2

CONEXIONES ELÉCTRICAS:

El circuito de alimentación tiene que proteger los dos conductores contra el riesgo de sobrecorriente. ATENCIÓN: la ausencia de una protección anula la garantía si se rompe el flotador.



DEUTSCH

ANMERKUNGEN: NICHT MANIPULIEREN DEN SCHWIMMER. DIE NICHTEINHALTUNG DIESES TERMINES FÜHRT AUTOMATISCH ZUM VERFALL DER GARANTIE.

- Klemmen Sie vor allen Eingriffen am Schwimmer die Stromversorgung ab.
- Stellen Sie sicher, dass die max. Leistung des Motors die elektrischen Werte des Schwimmers nicht übersteigt.
- Das Stromkabel ist ein integrales Bauteil des Schwimmers selbst. Im Fall der Beschädigung des Kabels muss der Schwimmerschalter ausgewechselt werden.
- Verbindungsstellen am Kabel des Standreglers vermeiden, da das eventuelle Eintauchen in Wasser Kurzschluss und elektrische Entladungen verursachen kann.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:

- Schutzgrad: IP 68
- Antriebsart/merkmal: 1B (mikroauslöser in betrieb)
- Verschmutzungsgrad: 2

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE:

Der Kreislauf Stromaufwärts muss beide Leiter vor Überstrom schützen. ACHTUNG: Das Fehlen eines Schutzes führt zum Verfall des Gewährleistungsanspruches im Fall des Bruches des Schwimmers.



FRANÇAIS

REMARQUES : NE PAS TOUCHER LE FLOTTEUR. LE NON-RESPECT DES POINTS SUIVANTS ENTRAINERA L'ANNULATION LA GARANTIE DU PRODUIT

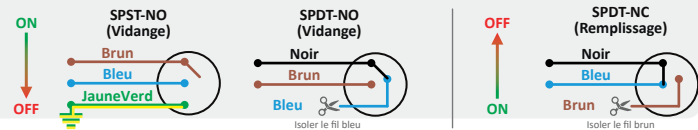
- Avant d'effectuer n'importe quelle intervention sur le flotteur, s'assurer que l'interrupteur général de ligne est débranché.
- Ne pas oublier de vérifier si le courant maximum du moteur correspond aux valeurs indiquées sur le régulateur de niveau.
- Le câble d'alimentation fait partie intégrante du dispositif. Dans le cas où le câble serait abîmé, le dispositif doit être obligatoirement remplacé.
- Eviter le rallongement du câble du régulateur de niveau de façon à ce que son éventuelle immersion dans l'eau ne provoque ni court-circuit ni surcharge électrique.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

- Indice de Protection: IP 68
- Type d'action/caractéristique 1B (microconnexion en fonctionnement)
- Degré de pollution: 2

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES:

Le circuit doit protéger en amont les deux conducteurs contre les risques de surintensité. ATTENTION : l'absence de protection annulera la garantie en cas de rupture du flotteur.



РУССКИЙ

ПРИМЕЧАНИЯ: ЗАПРЕЩАЕТСЯ НЕБРЕЖНО ОБРАЩАТЬСЯ С ПОПЛАВКОВЫМ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕМ. НЕВЫПОЛНЕНИЕ НИЖЕУКАЗАННЫХ ПРАВИЛ АВТОМАТИЧЕСКИ ОТМЕНЯЕТ ГАРАНТИЮ

- Для выполнения любых операций с поплавковым переключателем отключить ток электропитания;
- Удостовериться, что максимальная мощность насоса не превышает электрических показателей переключателя;
- Электрический кабель является составной частью поплавкового переключателя. В случае повреждения кабеля переключатель необходимо заменить.
- Не нарушать целостность кабеля поплавкового переключателя: контакт с водой может вызвать короткое замыкание и электрический разряд.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Степень защиты: IP 68
- Особенности автоматического действия: 1B (микроразрывы в работе)
- Степень загрязнения: 2

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ:

Находящийся выше по линии контур должен защищать от сверхтоков оба проводника. ВНИМАНИЕ: отсутствие защиты приведет к утрате гарантии своей силы, если произойдет поломка поплавка.



ITALIANO

NOTE: NON MANOMETTERE IL GALLEGGIANTE. IL MANCATO RISPETTO DEI PUNTI A SEGUIRE FARA' DECADERE AUTOMATICAMENTE LA GARANZIA DEL PRODOTTO

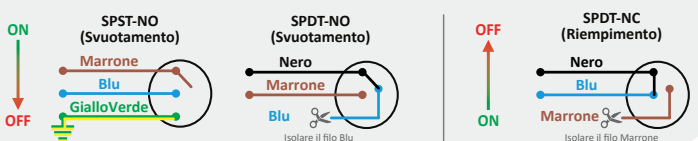
- Prima di effettuare qualsiasi operazione sul galleggiante ricordarsi di disconnettere la corrente dall'alimentazione generale.
- Controllare che la massima potenza motore non ecceda i valori elettrici del galleggiante.
- In caso di danneggiamento del cavo, il galleggiante dev'essere sostituito.
- Non effettuare giunture sul cavo del galleggiante: l'immersione può provocare un corto circuito e scariche elettriche.

CARATTERISTICHE TECNICHE:

- Grado di Protezione: IP 68
- Tipo di azione/caratteristica: 1B (microdisconnessione in funzionamento)
- Grado di inquinamento: 2

COLLEGAMENTI ELETTRICI:

Il circuito a monte deve proteggere da sovracorrenti entrambi i conduttori. ATTENZIONE: la mancanza di una protezione farà decadere la garanzia qualora vi sia una rottura del galleggiante.



ENGLISH

NOTES: DO NOT TAMPER WITH THE FLOAT SWITCH. THE NON RESPECT OF THE FOLLOWING POINTS WILL AUTOMATICALLY CAUSE THE CANCELLATION OF THE WARRANTY OF THE PRODUCT

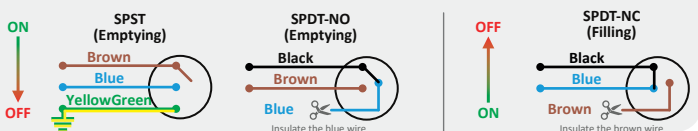
- Before any operation on the float remember to disconnect the power supply from the main power.
- Check that the maximum motor power does not exceed the float's electrical values.
- In case of damaged cable, the float must be replaced.
- Do not make any joint on the cable of the float switch, as immersion of such joints could cause short circuits or electrical shocks.

TECHNICAL FEATURES:

- Protection Grade: IP 68
- Features of automatic action: 1B (micro-disconnections in operation)
- Pollution Degree: 2

TERMINAL CONNECTIONS:

The upstream circuit must protect the electric wires from the overcurrent. WARNING: lack of protection shall null and void the warranty in the event the float breaks.



TECNOPLASTIC 35020 – Saonara – ITALY **TECNOPLASTIC S.r.l.** ISO6 REV. January 2023



Istruzioni - Instructions - Instrucciones - Instruções - Anweisungen - Инструкции
Instruções - Instructies - Instruktioner - Instrukcja - Utasítások - Talimatlar - 说明 - العربية

Model	Switch Type	Rating	Voltage	Temp. Range	Max. Depth	Angle
OLYMPIC Mod.01	SPST-NO	H07 RN-F 3G1	10(8)A 250V	max.+50°C (+122°F)	max.20m (65,6ft)	90°±20°
	SPDT	H07 RN-F 3X1				
OLYMPIC Mod.02	SPDT	H05 RN-F 3X1	10(8)A 250V	max.+50°C (+122°F)	max.10m (32,8ft)	90°±20°
	SPDT	H05 VV-F 3X1				
OLYMPIC Mod.04	SPST-NO	H07 RN-F 3G1	10(6)A 400V	max.+50°C (+122°F)	max.20m (65,6ft)	90°±20°
FOX G04	SPST-NO	H07 RN-F 3G1	10(8)A 250V	max.+50°C (+122°F)	max.10m (32,8ft)	90°±20°
	SPDT	H07 RN-F 3X1				
	SPDT	H05 RN-F 3X1				
FOX G05	SPDT	H05 RN-F 3X1	10(10)A 250V	max.+70°C (+158°F)	max.10m (32,8ft)	90°±20°
	SPDT	H05 VV-F 3X1				
FOX G06	SPST-NO	H07 RN8-F 3G1	16(10)A 250V	max.+70°C (+158°F)	max.10m (32,8ft)	90°±20°
FOX G09	SPST-NO	H07 RN8-F 3G1,5				
SUPERTEC Mod.01	SPST-NO	H07 RN-F 3G1	10(8)A 250V	max.+50°C (+122°F)	max.40m (131ft)	90°±20°
SUPERTEC Mod.03	SPDT	H07 RN-F 3X1				
SUPERTEC Mod.02	SPDT	H05 RN-F 3X1				
FLOTEC Mod.01	SPST-NO	H07 RN-F 3G1	10(8)A 250V	max.+50°C (+122°F)	max.20m (65,6ft)	90°±20°
FLOTEC Mod.03	SPDT	H07 RN-F 3X1				

Ø7 ± Ø9 mm
Cavo - Cable - Кабель - Kabel - Кабел - Kabel - 线缆 - كابل

Max 0,7nm
Coppia Vite - Screw Torque - Tornillo Torque
Vis Couple - Schneckendrehmoment - Винт
Paar Schroeven - Torque do Parafuso - Moment skruer
Moment šrubby - Vida Torqu - Csavpárpar
螺钉扭矩 - زوج من البراغي - زوج

PORTUGUES

NOTAS: NÃO ADULTERAR A BOIA. O NÃO CUMPRIMENTO DOS ITENS A SEGUIR IMPLICARÁ NA PERDA AUTOMÁTICA DA GARANTIA DO PRODUTO

- Antes de efetuar qualquer operação na boia, lembrar de desconectar a corrente de alimentação geral.
- Controlar para que a máxima potência do motor não exceda os valores elétricos da boia.
- Em caso de danificação do cabo por parte do utilizador ou do instalador, a boia deve ser substituída.
- Não efetuar junções no cabo da boia: a imersão pode provocar um curto-circuito e descargas elétricas.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Grau de Proteção: IP 68
- Tipo de ação/característica: 1B (micro desconexão em funcionamento)
- Grau de contaminação: 2

CONEXÕES ELÉTRICAS:

O circuito a montante deve proteger de sobrecorrentes ambos os condutores.

ATENÇÃO: a falta de uma proteção anulará a garantia no caso em que exista uma rutura da boia.



POLSKI

UWAGA: ZABRANIA SIĘ MODYFIKOWANIA PIŁYKAWEGO CZUJNIKA POZIOMU. ZŁE KŁEWAŻENIE PONIŻSZYCH WSKAZAŃ SPÓWODUJE NATYCHMIASTOWE UNIEWAŻNIENIE GWARANCJI PRODUKTU.

- Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności przy pływakowym czujniku poziomu, należy odłączyć go od gniazdka główniej linii zasilania elektrycznego.
- Sprawdzić, czy maksymalna moc silnika nie przekracza wartości elektrycznych czujnika poziomu.
- W przypadku uszkodzenia kabla przez użytkownika lub instalatora, należy wymienić cały pływakowy czujnik poziomu.
- Zabrania się wykonywania połączeń na kablu pływak! Zanurzenie go w takim stanie może spowodować zwarcie lub wyładowania elektryczne.

DANE TECHNICZNE:

- Stopień ochrony: IP 68
- Zasada działania/charakterystyka: 1B (mikro przełączanie w trakcie działania)
- Stopień zanieczyszczenia: 2

POLĄCZENIA ELEKTRYCZNE:

Obwód elektryczny zainstalowany przed urządzeniem musi chronić obydwa przewody przed prądem i przepięczeniami. UWAGA: Brak zainstalowanego zabezpieczenia spowoduje unieważnienie gwarancji w przypadku uszkodzenia się pływakowego czujnika poziomu.



NEDERLANDS

OPMERKING: NIET KNOELEN MET DE VLOTTER WANNEER DE TE VOLGEN PUNTEN NIET IN ACHT WORDEN GENOMEN ZAL DE GARANTIE AUTOMATISCH VERVALLEN

- Vergeet niet om, voordat er werkzaamheden aan de vlotter worden uitgevoerd, de stekker van de hoofdvoeding los te koppelen.
- Controleer of het maximale motorvermogen niet hoger is dan de elektrische waarden van de vlotter.
- Als de kabel is beschadigd door de gebruiker of de installateur moet de vlotter worden vervangen.
- Voer geen verbindingpunten op de kabel uit: onderdamping kan een kortsluiting en elektrische schokken veroorzaken.

TECHNISCHE GEGEVENS

- Beschermingsgraad: IP 68
- Soort actie/kenmerk: 1B (micro uitschakeling in bedrijf)
- Vervuillingsgraad: 2

ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN:

De stroomopwaartse schakeling moet beide geleiders beschermen tegen overstroom.

LET OP: wanneer er geen bescherming aanwezig is vervalt de garantie als er een breuk van de vlotter is.



DANSK

BEMÆRKNINGER: MANIPULÉR IKKE MED FLYDEKONTAKTEN. MANGLENDE OVERHOLDELSE DE FØLGENDE ANVISELSER VIL AUTOMATISK MEDFØRE GARANTIENS BORTFALD

- Inden der udføres enhver form for indgreb på flydekontaktten, der det nødvendigt at huske at afbryde forbindelsen til den overordnede strømforsyning.
- Kontrollér, at den maksimale motoreffekt ikke overstiger de elektriske specifikationer for flydekontaktten.
- Hvis brugeren eller installatøren beskadiger kablet, skal flydekontaktten udskiftes.
- Udfør ikke tilslutninger på flydekontaktens kabel. Det kan føre til kortslutning og elektrisk stød, når den nedsænkes.

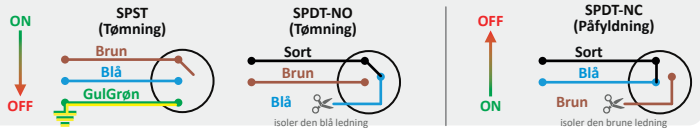
TEKNISKE SPECIFIKATIONER:

- Beskyttelsesklasse: IP 68
- Funktionstype/specifikationer: 1B (mikroafbryder under funktion)
- Forureningsgrad: 2

ELEKTRISKE TILSLUTNINGER:

Opstrømskredsløbet skal beskytte begge ledere mod overstrøm.

ADVARSEL: Manglende beskyttelse medfører garantiens bortfald i tilfælde af ødelagt flydekontakt.



MAGYAR

MEGJEGYZÉS: TILOS AZ ÚSZÓ TÉVES HASZNÁLATA. A KÖVETENDŐ RÉSZEK BETARTÁSÁNAK MELLŐZÉSE AUTOMATIKUSAN A TERMÉK GARANCIA SEMMISSÉ NYILVÁNTÁSÁHOZ VEZET.

- Az úszón bármilyen jellegű művelet elvégzése előtt kapcsolja le a fő tápáramot.
- Ellenőrizze, hogy a motor maximális teljesítmény nem haladja meg az úszó elektromos értékeit.
- A felhasználó vagy beszerelő által használt kábel megromlás esetén, az úszó kicserélendő.
- Ne végezzen összekapcsolásokat az úszó kábelén: a mérülés rövid zárlatot és elektromos kislését okoz.

MŰSZAKI JELLEMZŐK:

- Védelmi szint: IP 68
- Működési típus/jellemzők: 1B (működő mikro lecsatlakozás)
- Szennyeződési szint: 2.

VILLANY BEKÖTÉSEK:

A felső áramkörnek védenie kell áramterhelés ellen mindkét áramvezetőt.

FIGYELEM: a Védőegység hiánya esetén a garancia érvénytelenné válik az úszó meghibásodása esetén.



中文

注：切勿擅自改动浮标。如未能遵守下列要求，产品保修服务将自动失效。

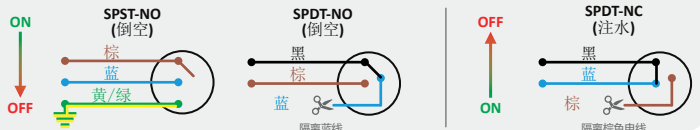
- 对浮标进行任何操作前，请牢记先断开其连接主电源的线缆。
- 检查马达的最大功率是否超出浮标的电力数值。
- 如使用或安装时线缆受损，请更换浮标。
- 切勿拼接浮标线缆：浸入液体可导致短路或放电。

技术特性：

- 防水等级：IP 68
- 类型/特性：1B（启动微断功能）
- 污染等级：2

电力连接：

上游线路两端导线应配有过载保护装置。注意：任一端如缺少过载保护，将导致浮标损坏时的保修服务失效。



TURKÇE

NOTLAR: ŞAMANDIRAYI KURCALAMAYIN. AŞAĞIDA YERALAN MADDELERE UYGUN HAREKET EDİLMEMESİ ÜRÜNÜN GARANTİSİNİN KENDİLİĞİNDEN GEÇERSİZ KALMASINA NEDEN OLUR

- Şamandıra üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce ana güç beslemesinin akımı ayırmayı unutmayın.
- Motorun azami gücünün şamandıranın elektrik değerlerini aşmadığını kontrol edin
- Kullanıcı veya kurulum görevlisi tarafından kabloya zarar verilmesi halinde şamandıranın değiştirilmesi gerekir
- Şamandıranın kablosunda eklemeler yapmayın: Daldırıldığında kısa devre ve elektrik deşarjları meydana gelebilir.

TEKNİK ÖZELLİKLER:

- Koruma Derecesi: IP 68
- Eylem tipi/özelliliği: 1B (çalışmada mikro bağlantı kesme)
- Kirlilik derecesi: 2

ELEKTRİK BAĞLANTILARI:

Önceki kısımdaki devre her iki iletkenle aşırı akıma karşı korunmalıdır.

DIKKAT: Korumalardan birinin bulunmaması şamandıranın bozulması halinde garantinin geçersiz kalmasına neden olacaktır.



العربية

ملاحظات: يُحظر العبث بالعوامة. إن الفصل في الاتزام بالنقاط التالية سيؤدي تلقائيًا إلى إلغاء الضمان على المنتج

- قبل تنفيذ أي عملية على العوامة، تذكر أن تقوم بفصل التيار الكهربائي عن شبكة التغذية العامة.
- تأكد من أن أقصى قوة للمحرك لا تتجاوز القيم الكهربائية للعوامة.
- في حالة تلف الكابل، فيجب استبدال العوامة.
- لا تقم بعمل عقد في كابل العوامة: يمكن أن يسبب الغمر دائرة كهربائية قصيرة وصدمة كهربائية.

المواصفات التقنية:

- درجة الحماية: درجة الحماية الميكانيكية IP 68
- نوع الإجراء/الميزة: 1B (الفصل الدقيق أثناء التشغيل)
- درجة التلوث: 2

التوصيلات الكهربائية:

يجب على الدائرة في المنبع حماية كلا الموصلين من التيارات الزائدة. تحذير: يؤدي عدم وجود حماية إلى إبطال الضمان في حالة حدوث تلف في العوامة.

